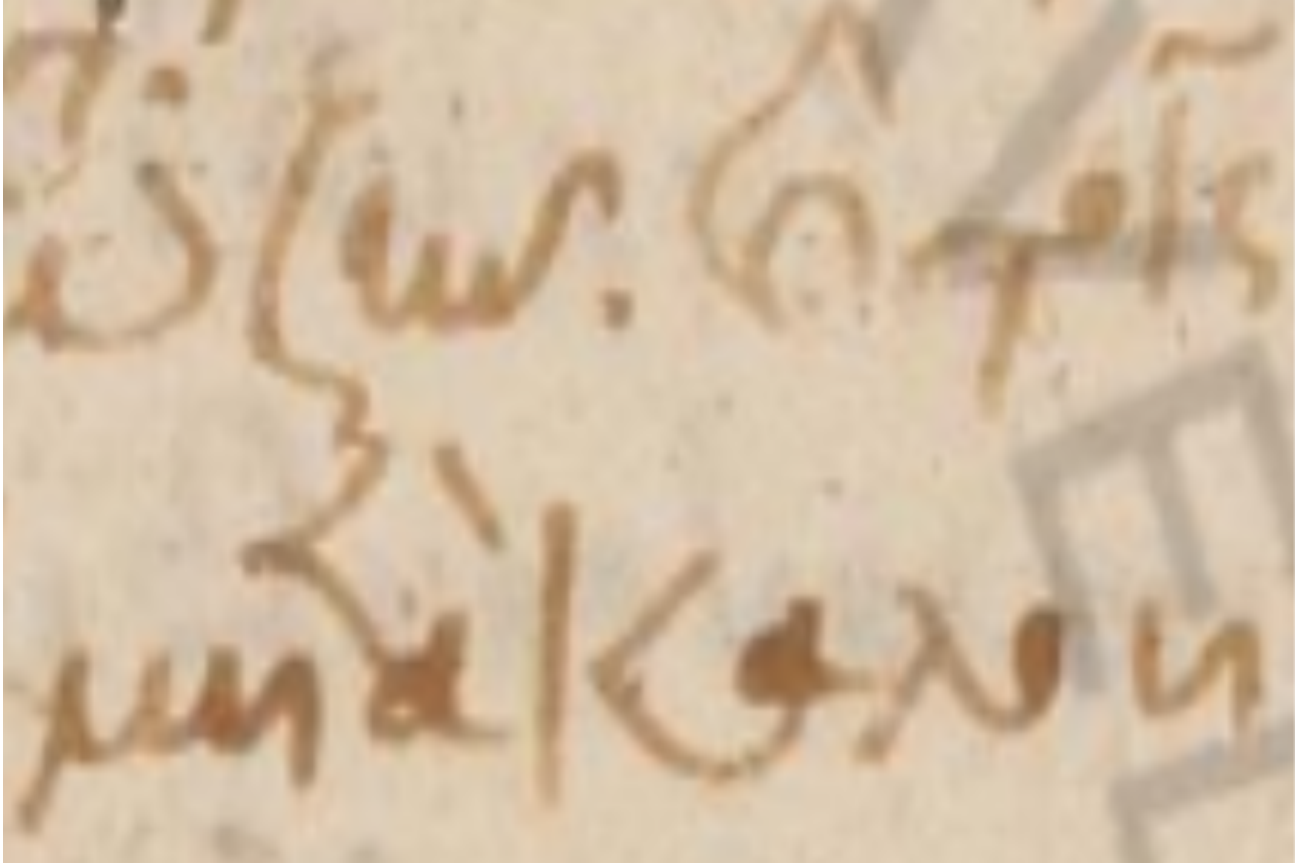
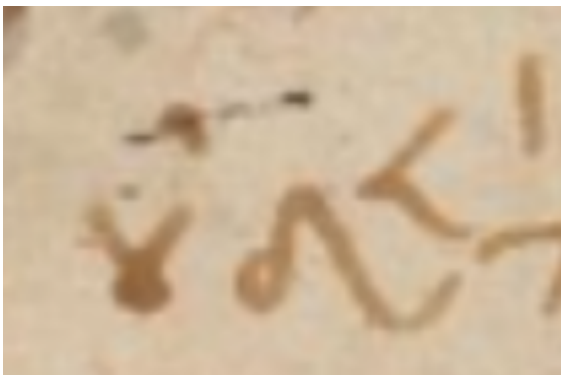


## VS47 - Source in Vat.gr.1950 and elsewhere

Post by "Don" of July 19, 2025 at 4:21 AM



In looking closer, that phrase can't be (in the manuscript) μετά καλού...(bottom line above). What we (writ large) have been using as μετά has no ε in it but looks like a η. Also, that letter above the line doesn't appear to be a τ. The same shape, down to the line to the right is also in VS2, which is PD1, where the word below is ουδεν .



So, on a cursory glance that word looks less like μετά and something like μηνά? μήνα being maybe genitive/accusative singular of μήνας "month"?? Then maybe καλή?? The feminine nominative singular of καλός?

Admittedly, I'm looking at words in isolation out of context. That said, I personally like to try to stick to the manuscript text if at all possible, especially when it's as well preserved like the Vatican Sayings are and not filled with lacunae like the P.Herc's.

This is all blue-skying it right now. Doing my usual muddying the waters.